

Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar Hnatuan A Dotdot pawl Ziang Ti'n An Tuan?



ကြံးဘသာပြန်ဆိုမှုများသည် အလွတ်သဘောပြန်ဆိုမှုများဖြစ်ပါသည်။ သေခါ့စွာ
စိစစ်အတည်ပြုလိုပါက အောက်ဖော်ပြပါ ဝတ်ဆိုဒ်တွင် လွှဲပြောရန်
မြန်မာ/အင်္ဂလိပ်ဘသာဖြင့် ထုတ်ဝေမှုများနှင့် တိုက်ဆိုင်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

<http://www.dop.gov.mm/?p=4618>

သို့မဟုတ်

<http://countryoffice.unfpa.org/myanmar/2014/12/19/11162/toolkit/>



Thu hramthok

Kawlram ih mipum siar cazin thaw'n pehparmi thuhla pawl zohfel hnaṭuanumpi thu na thei duh a si le Naypyitaw ih Mipum Zohfelnak Zung ah feh in zingzoi theih a si. Na thleng a si le khuai bu pakhat sungih lut na bang ding. Hmun kipah lawng lak ti um lo in hnaṭuan na hmu ding. Mipum cazin lakzonak thusuhnak ca retrnak bawm pawl tla na hmu ding. Cui' bawm pawl retrnak dingah innpi tum zet pakhat hmun fianrial ih sakmi a um. Thusuhnak ca pawl meisa kang ih siatsuah lo dingin Meikang Humhimnak Zung lamihsin an cekfel thluh zo.

Thusuhnak ca zate million 11 tluk retrnak bawm 20,000 tla Kawlram pumpuluk ah an zemdarh ih Naypyitaw ih Mipum Zohfelnak Zung ah kum 2014, May thla ni 4 hlanah a thlengsal thluh zo. Pengthen pakhat ciar hrangih thusuhnak ca pawl kuatsal ding nithla khiahmi thu khal theihter a si zo.

Mipum siarnak cazin thuhla pawl cazin tuah le zohfel hna pawl cu zung hnaṭuan 280 hrawng in an ṭuan ih cu pawl cu lakmi thuhla pawl himtheinak ṭuanvo lakngamnak hmin an khenter.

Cazin tuah le lakmi thuhla zohfelnak hna pumpi hi cawl lo in a pehpeh ih ṭuan a si ih hnaṭuan pakhat ciar in hnaṭuan daan dot an nei cio. Hnaṭuan sungih telmi ṭuan daan dot (10) pawl cu a hnuai lam bangtuk an si.

1 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnaṭuan A Dotdot pawl Zieng Ti'n An Ṭuan?



1. Mipum siar cazin lakmi thuhla pawl retkhawmnak

- Thusuhnak ca million 11 leng lo retnak hmun ah hawl olnak nambat (catalogue) tha te'n an ret.
- Thusuhnak ca bawm pawl cu thalrit thling in an erhpit ih felfai te'n a retnak cingcuang parah an ret.
- A sung um thuhla pawl thup tha thei dingin felfai te'n tawlrel a si.
- A retnak innpi cu tawh kharpit a si ih တှာ့သွေးယူ lawng an lut thei.

Mipum siar cazin thuhla pawl telmi thusuhnak ca pawl cu cazin laknak hmunthen pawl ihsin Mipum Zohfelnak Zung ih kuatsal tikah ramkulh/ramthen, district, pengthen, veng, khua, le cazin laknak hmunthen ti in an တော်. Mipum siar cazin lak hlanah Kawlram sungah cazin laknak hmun cu (81,744) ah an တော်. Cazin laknak hmunthen timi cu cazin latu pakhat ih တှာ့သွေးယူ lakdingmi ramri khiah a si. Thusuhnak ca bawm pawl cu nambat pekmi (catalogue) vekin a retnak cingcuang parah retthat a si. A တုတ္ထ tikah zo vek innsang hrang khal ah thusuhnak ca pawl kha တှာ့သွေးယူ neitu pawl lawng in an suahsak thei. Cuhleiah, ca pawl retnak zung ih cipciar hmuhsaknak zuk khal hmu ding a um. Ca pawl retnak khan sungih thusuhnak ca pawl cu catbang lo in an kilveng tha ih cazin tuah dingin laksuah ding tikah hminkhen ta ih suah a တုတ္ထ. Cazin lak hnāuan တော် a si le bawm zate in thalrit thling an erhpit hnuah a retnak khan ah an kuatsal ih a retnak ding hmun khiahmi parah an retthasal. Thusuhnak ca pawl zukkhum dingin timtuah တော် tikah "a pawl", zukkhum ngaingai ding tikah "a hring", zukkhum တော် hnuah "lingmaw", ti in bawm pawl parah rong kim sticker ben tahratih တော် fel thluh a si.

2 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnāuan A Dotdot pawl Zieng Ti'n An Tuan?



2. Thusuhnak ca pawl apawk hnāuan

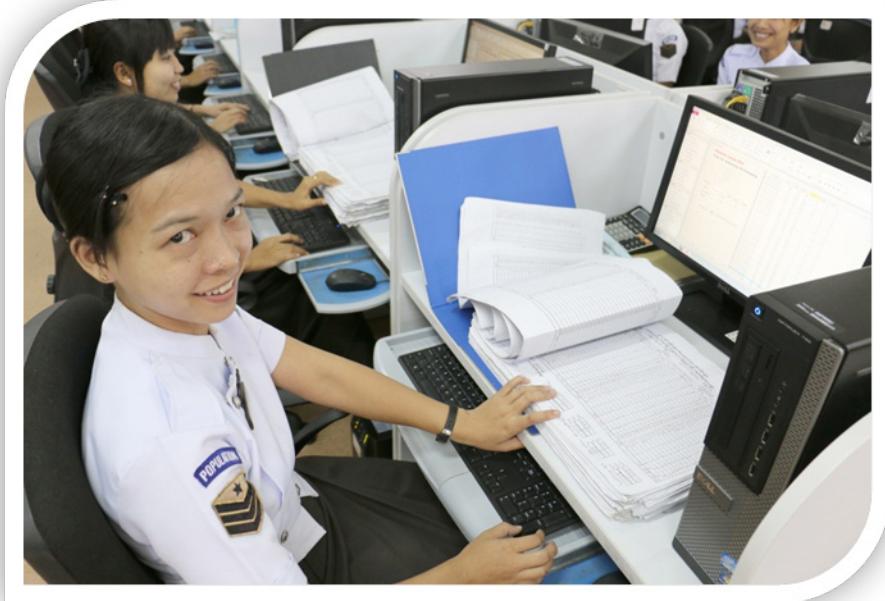
- Penḡhen mipum siar cazin zung upa zate'n anmai' covo cazin laknak hmun̄then pawl hrangah an comi thusuhnak ca pawl le kuatsalmi ca pawl a kim le kim lo ̄uanvo latu an si.
- Anmah pawl cu cazin lakngahlomi hmun̄then (lo le) innsang pawl hrangah a ̄ulmi pawl simfiangsaktu an si.

Penḡhen mipum siar cazin zung upa zate in anmai' covo cazin laknak hmun̄then hrangih an comi thusuhnak ca ziang zat ti le kuatsalmi thusuhnak ca ziang zat ti pawl simfiang ih ap dingah Mipum Zohfelnak Zung ah an thleng thluh zo. Cun, penḡhen upa ih ̄uanvo cu cazin laknak hmun̄then 50 hrangah thusuhnak ca pawl a ngah ih hmun̄then 48 hrang lawng a kuatsal a si le ziangruangah cu vek a si ti simfiangtu ding a si. Cu vek a umtheinak thu cu cazin laknak hmun̄then thlengawknak ruangah (lo le) hmun̄then pakhat kha pahnih ih ̄hensalnak (lo le) hmun hnih kha hmun khat ih komsal ti vek ruangah a si. Cuhleiah, cazin laknak ding hmun̄then pakhat sungah cazin la lo ih hrelhmi a um khal le a thu simfiang a ̄ul thotho. Cui' hnāuan pawl cu kum 2014, July thla ni 3 ah ̄heh a si zo. Cazin laknak ding hmun̄then pakhat ciar hrangih thusuhnak ca pawl cekfel ̄heh hnuah penḡhen zung upa le thusuhnak ca pawl siartu pawl cu cazin ngankhum, form ca parih hmin khen an ̄heh hnuah thusuhnak ca bawm pawl thalrit thling in an erhpitsal thluh.

3 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnāuan A Dotdot pawl Ziang Ti'n An ̄uan?



3. Cazin laknak hmunthen cazin pumhlum ca

- Cazin laknak hmunthen cazin pumhlum ca sungih telmi thuhla pawl cu computer cazin (database) sungah operator in an khum. Cui' hna cu kum 2014, July thla ni 8 ah an theh zo.
- Cazin laknak hmunthen cazin pumhlum ca sungah mipum cazin retrnak ding zawn ah innsang pakhat ciar ih ummi nu/pa um zat zate kom an thun. Cui' sungah Innsang pakhat vekih umkhawm (lo le) pawlkom vekih umkhawm ti in innsang phunphun cazin lak hnuah cazin laknak hmunthen pakhat ciar ih mipum zate kom khal an ngankhum. Cui' lakmi thuhla pawl kha cazin lak laiah ni tin an ngankhum cih ringring.
- Cui' ngankhummi thuhla pawl cu Kawlram sungih mipum ummi zate kom simfiangtu ding a si.

Cun, cazin laknak hmunthen pakhat ciar ih innsang tin mipum zate kom pawl cu dik zetih an kom ngah lo a si le computer (Microsoft Excel) in an komsal. Hi mi pawl tuanvo latu Daw San Myint le Daw Tin Tin Hla in, "cazin laknak hmunthen cazin pumhlum ca pawl kan ngah theh in nu/pa um zat, innsang, le pawlkom vekih umkhawmmi innthawng zat, cazin laknak hmunthen pakhat ciar ih mipum zate kom pawl computer sungah kan thun. Hnāuantu 12 kan um ih ni tin cazin pumhlum ca 2,500 kan thun thei. A sung um thuhla pawl cu kut in kan thun. Cun, cazin laknak hmunthen pakhat ih mipum zate komsualmi a um pang le Microsoft Exel in komsal a ̄ul ih hna a fehcak thei lo", ti in a sim.

4 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnāuan A Dotdot pawl Ziang Ti'n An Tuan?



4. Zukkhum hlanih timtuah ṭulmi hnaṭuan

- Zung hnaṭuan pawl in cazin laknak hmunṭhen kauh le fiah an cekfel hmaisa.
- Cahnah kilhnak thim pawl an sial ih thusuhnak ca pawl a sia um le um lo an cekfel. Cu hnuah thusuhnak ca pawl ih ong fate pawl umnak zawn in ṭhen hnih ah an ṭhen ih zukkhum theih dingin an timtuah.
- Cule, cazin laknak hmunṭhen pakhat ciar ih thusuhnak ca ziang zat a um ti kha cipciar zetin "folio form" sungah an thun.

Thalrit thling erhpitmi thusuhnak ca pawl an ong ih cazin laknak hmunṭhen cazin pumhlum ca pawl an lasuak ih file fianrial ah an ret. Bawm sungih thusuhnak ca pawl cu cazin laknak hmunṭhen pakhat ciar hrangah an ret. Zung hnaṭuan pawl in a lawnglaimi thusuhnak ca zate le cakilhnak thim zate in an sial ih innsang pawl (eg.1-25) a sangsang in an um maw um lo ti an cekfel. Cazin laknak hmunṭhen tuah laiah zemsungmi ramkulh/ramṭhen, district, pengthen, veng, khua, le cazin laknak hmunṭhen nambat pawl tla an cekfel. Cun, thusuhnak ca cu mah comi hmunṭhen hrangih retmi a si lo le ammah umnak ding zawn bawm sungah an retsal.

A thiam le a theingaingaimi zung hnaṭuan pawl lawng in thusuhnak ca pakhat hnu pakhat an cekfel. Thusuhnak ca ciar parah hminsin tuah daan simfiangnak a um. Hminsinnak (lo le) cati ih nganmi thusuhnak ca hrekkhhat ih thuhla pawl cu thusuhnak

5 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnaṭuan A Dotdot pawl Ziang Ti'n An Ṭuan?

ca thar parah an tlóng hnuah kilvengtu upa in a cekfel ih nemhnegetnak hmin a khen. Hi zawn ah thuhla pawl ziang hman an rem lo.

Cu ፲heh in "folio form" sungah an khum. Cui' form ca sungah ramkulh/ramthen, district, pengthen, veng, le khua ti in cazin laknak hmunthen pakhat ciar ihsin thusuhnak ca um zat sungih telmi thuhla pawl an tel. Timtuah hnaṭuan ፲heh tinak ah le cazin ngankhum thok thei thlang tinak ah "A pawl" rong sticker kha kuang parah an ben.

Timtuah hnaṭuan thu ah ṭuanvo nei upa bik sangtu Daw Thida in,"rak apmi thuhla ca pawl a thleng tikah thusuhnak ca bawm pakhat ciar ah innsang ziang zat le pawlkom ziang zat in thusuhnak ca a thleng ti kan cekfel. Cule, thusuhnak ca sammi a um le um lo thei dingin cazin laknak hmunthen kan cekfel. Thusuhnak ca a sam pang le "folio form" sungah kan remsal. Zung hnaṭuan 93 ka hoha ih mi pakhat in ni khat ah cazin laknak hmunthen 25 in 35 tiang an ፲heh thei", ti in amai' hnaṭuan thu a sim.



6 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnaṭuan A Dotdot pawl Ziang Ti'n An ṭuan?



5. Cazin ngankhum hnaṭuan

- Cazin ngankhumnak dingah Kawlram sungih cazin laknak hmunṭhen zate ih code nambat pawl cu computer (database) sungah mipum siar cazin lak thok hlanihsin an rak thun zo.
- Cun, cazin laknak hmunṭhen nambat a palh le computer mei a vang ih cui' cazin laknak hmunṭhen a um lo thu (lo le) cui' hmunṭhen kha zukkhumzomi a si ti thu a langter.
- "folio form" pawl thunlut theh tikah cazin laknak hmunṭhen nambat le thusuhnak ca ziang zat ti simtu Batch Header an hmet.

Mi Lutsuak Kilvennak Zung upa bik Daw Naing Naing Lwin in, "Keimah le a dang mi panga pawl hnenah "folio form" ca pawl a thleng ih thuhla pawl computer sungah kan thun. A sualmi a um le kilvengtu upa hnenah kan kuat. Kilvengtu upa lawng in a sualmi pawl a rem thei. Ni khat ah form ca 900 hrawng kan nganṭheh thei. Folio form pawl kan ngankhum tikah ramkulh/ramṭhen, district, pengṭhen, veng, khua, le cazin laknak hmunṭhen nambat, le thusuhnak ca ziang zat a si ti simtu Batch Hearder kan hmang. Cazin ngankhumnak le zukkhummi thuhla telmi cazin pawl a pehparaw ruangah zukkhumnak cet in cazin laknak hmunṭhen pakhat ciar hrangah thusuhnak ca ziang zat a thleng ding ti a rak thei cia zo. Cazin sungah ngankhum an si theh zo ti theihthiamnak dingah thusuhnak ca pawl parah "a hring" rong sticker kan ben, ti in a sim.



7 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnaṭuan A Dotdot pawl Ziang Ti'n An Tuan?



6. Zukkhum lam hnāuan

- Mipum Zohfelnak Zung ah thiamnak sang hmang ih tuahmi zukkhumnak cet 8 a um.
- Ni khat ah thusuhnak ca 150,000 tluk an zukkhum thei.
- Batch Header cu zukkhum tikah zukkhumnak cet in thusuhnak ca pawl cazin ah a khum thluh zo ti a nemhnget.
- Zukkhumnak cet in Batch Hearder ih thusuhnak ca um zat le zukkhumzomi zat a bangawk lo pang le theiernak a tuah.
- Zukkhumnak cet in a siami thusuhnak ca pawl a sialsuak.

Zukkhumnak lam ṭuanvo nei upa bik sangtu, U Aung Phyu Han in, "Zung hnāuan 11 hotu ka si. Cazin laknak hmuñthen pakhat ciar hrangih thusuhnak ca um zat telmi Batch Header kha cazin ngankhumnak hmun a thleng tikah zukkhum hna kan thok. A sualmi pakhatkhat a um pang le, ṭhimnakah, Batch Header ah a langmi zate le thusuhnak ca um zat a bangaw lo le, (lo le) form ca a baal pang le zukkhumnak cet in thusuhnak ca a rak siallon mai. A tammal thlauawmi a um pang le cazin ngankhumtu pawl hnenah kan fehsal. Thusuhnak ca 10 hnakih tam a sual ah cun a remtu pawl hnenah kan feh lala. Tum khat ah thusuhnak ca 75,000 tluk kan zukkhum thei. Zukkhumnak cet pawl cu an rang tuk ih an fel fukfo fawn. Thusuhnak ca pawl zukkhum laiah a sungih thuhla pawl cu database sungah anmah te'n an thleng thluh. Thusuhnak ca pawl zukkhum ṭheh tikah bawm parah zukkhum kan ṭheh zo ti theihnak ah sticker "lingmaw" rong kan ben", ti ah a sim.

8 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnāuan A Dotdot pawl Zieng Ti'n An Ṭuan?



7. Cafang pawl cekfelnak

Hi mi pawl in thusuhnak ca pawl sungih nganthunmi nambat sualtheimi pawl an hawl ih an cekfel. Thimnakah: nambat 3 kha 8 thaw'n a bangaw thei.

- Computer in a fiangfailomi cafang pawl kha meivang a hmuh ih cekfeltu pawl in a si ding ti ih an ruahmi cafang pawl kha fiang dingin hminsinnak an tuah.
- Zung hnaṭuan pawl in ṭha te'n an cek maw cek lo ti theihtheinak dingah computer sungah a sualmi tla an ret hrim ṭheu.

Mipum Zohfelnak Zung ih upa pakhat, Daw Mama Oo in, "Zukkhumzomi thusuhnak ca pawl ihsin ngahmi thuhla pawl a thleng tikah a sualmi pawl kan rem. Thimnakah: 3 kha 8 thaw'n a bangaw thei. A sualmi umnak fiang zetin kan langter ih a sual remtu pawl hnenah kan kuat. Cule, computer thiam pawl in a sual remdingmi ca pawl an hawl ih langfiang ko an tuahsak thei", ti ah a sim.

9 - Kum 2014 Kawlram Mipum le Innthawng Siar (Chin Lai Zo)

Mipum Siarnak Zung ah Mipum le Innthawng Siar

Hnaṭuan A Dotdot pawl Ziang Ti'n An Tuan?



8. A sual remnak

- A sual remtu operator in thusuhnak pakhat ciar ah fiang zetih langfiangtermi nambat kha a tumter ih a cekfel.
- Nambat hrekkhat pawl cu Kawl ca ih ngan a si tikah computer ih siartheilomi tla a um.
- Nambat hrekkhat pawl cu mirang in a ngan na'n 5 kha 8 thaw'n a bangaw thei ih 3 kha 9 thaw'n a bangaw thei fawn.
- Cun, computer operator in ziang ti'n a sualmi a rem ding ti a fiangfel lo le kilvengtu upa bik suh ding a si.

Mipum Zohfelnak Zung upa, Daw Mama Oo in, "A sual remtu pawl hnenihsin zumhmang ih remmi kan ngah tikah thusuhnak ca parih fiang zetin a langmi nambat thaw'n kan zohton hnuah a sual kan rem. Vei hniih vei khat cu zukkhumnak cet in kutngan fianglomi cu a simfel thei lo can a um. A sual remtu in khui mi nambat a si thei ti a thei ih a sual remtheinak dingah nambat tumter in kan zoh", ti ah a sim.



9. Thlngthlak kilven le thuhla taltonnak

- Kilvengtu upa bik in computer database kha ziang tik poh ah a zoh thei. Thimnakah: form ca ziang zat zukkhum a si zo (lo le) cafang ziang zat cekfel a si zo ti a zoh thei ringring.
- Cazin tuah hnaṭuan fungtertheitu hnaṭuan taang a um a si le ṭulnak zawn poh ah bawmawton dingin zung hnaṭuan pawl a ṭhawn suksø thei.

Kilvengtu upa bik cu, Ბimnakah, form ca ziang zat zukkhum a si zo (lo le) cafang ziang zat cekfel a si zo ti pawl ziang tik lai khal ah a cekfel thei ringring. Cu tikah zung hnaṭuan pawl hnaṭuan ziang tluk in an thiam, thiam lo ti a lang thei ih cazin tuah fungtertu thu pakhatkhat a um khal le zung hnaṭuan pawl a bawmawtonter thei.



10. Lakmi thuhla pawl retkhawmnak

- Mipum Zohfelnak Zung ah a sangmi computer thiamnak an hmang rero.
- Mipum siar cazin thuhla zate'n mipum siar cazin zung le Naypyitaw ih pehtlaihawknak zung ah ni tin an ret.
- Bangkok le Newyork ihsin thuthang thuhla lam (IT) thiam pawl in IT le server pawl ih hnaṭuan daan in thlingthlak, in kilvensak ih remṭulmi a um a si le bawm dingin an tiaraw cia ringring.

Mipum siar cazin zung ah lakmi thuhla zate'n him zetih rettheinak dingah thiamnak sang zetzet an hmang. Hi hnaṭuan a hngetkhoh ih rintlak a sinak cu mipum siar cazin ih thuhla zate'n mipum siarnak zungpi ih server le Naypyitaw pehtlaihawknak zung ih server ah ni tin an retkhawm ringring.



Thu netnak

A tlunih thuthang thuhla pawl in mipum cazin siar laiih lakmi nambat thuhla pawl kha cazin tuah hnāuan tampi a tel ti a langter ih a ṭha bik thleng thei dingih tumtahnak hnāuan cu mipum siar cazin hnāuan pumpi ih a thupi bik hna a si ti langternak a si.

Cuhleiah, mipum siar cazin hnāuan hi a tumkau ih can tampi a cem ti khal a langter. Rampuluk mipum siar cazin ih hmuhsuakmi pawl a suak tikah Kawlram sungih ummi mi pi zate ih hmai lam nun ṭhangso ih ṭhater dingah ṭhansonak lam daan tuah le khawkhannak a um tikah bawmtu an si thei.

Ziang vek mipum siar cazin thuhla a si khal le ca a suak hlanah a thuhla pawl zohfel ta a ṭul. A ṭhangso zo le ṭhangso lai ram pawl ih mipum siar cazin lakmi thuhla hrekkhat pawl cu a thuhla bangaw lo tla an um thei. Thimnakah: kum 5 ti nauhak pakhat in lailak tlawng a ṭheh zo ti vek, lo le, kum 6 ti nauhaknu pakhat in fanu fapa pahnih a nei ti ih hminsinmi a um thei. Cu vek thuhla bangawklonak pawl kha thusuhnak a lettu ih thuhla dang pawl thaw'n cipciar ih zohton le cekfel a ṭul. Cuhnuah, computer program le mipum thaw'n pehparmi thiamnak hmang in a thu ṭhencat a theih. Cu vek ih hman dingah lamhmuhtu le ṭuan daan pawl UN ih tuahmi a um. Lakmi thuhla zate'n zukkhum ṭheh tikah zohfeltu computer software sungih tlong ding ralring zetin tuah a ṭul. Cui' hnāuan cu mipum siar cazin ihsin ca suahdingmi thuhla pawl dikfelnak le a ṭhattheinak dingelfaifter dingah a si.

Thuhla pawl cipciar ih theihbet na duh le

www.dop.gov.mm

<http://myanmar.unfpa.org/census>

